

- (PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA**  
MATA DO CIĘCIA, SYMBOL: 11338\_Z EAN/GTIN: 5907451342961
- (EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS**  
CUTTING MAT, SYMBOL: 11338\_Z EAN/GTIN: 5907451342961
- (DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE**  
SCHNEIDEMATTE, SYMBOL: 11338\_Z EAN/GTIN: 5907451342961
- (CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY**  
ŘEZACÍ PODLOŽKA, SYMBOL: 11338\_Z EAN/GTIN: 5907451342961
- (FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ**  
TAPIS DE COUPE, SYMBOLE : 11338\_Z EAN/GTIN: 5907451342961
- (IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA**  
TAPPETINO DA TAGLIO, SIMBOLO: 11338\_Z EAN/GTIN: 5907451342961
- (ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD**  
ALFOMBRA DE CORTE, SÍMBOLO: 11338\_Z EAN/GTIN: 5907451342961
- (NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS**  
SNIJMAT, SYMBOOL: 11338\_Z EAN/GTIN: 5907451342961
- (SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS**  
SKÄRMATTA, SYMBOL: 11338\_Z EAN/GTIN: 5907451342961
- (GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**  
ΤΑΠΕΤΟ ΚΟΠΗΣ, ΣΥΜΒΟΛΟ: 11338\_Z EAN/GTIN: 5907451342961
- (RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA**  
COVORAȘ DE TĂIERE, SIMBOL: 11338\_Z EAN/GTIN: 5907451342961
- (PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA**  
TAPETE DE CORTE, SÍMBOLO: 11338\_Z EAN/GTIN: 5907451342961
- (BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ**  
ПОДЛОЖКА ЗА РЯЗАНЕ, СИМБОЛ: 11338\_Z EAN/GTIN: 5907451342961
- (HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPP EK**  
VÁGÓSZŐNYEG, SZIMBÓLUM: 11338\_Z EAN/GTIN: 5907451342961
- (DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS**  
SKÆREMÅTTE, SYMBOL: 11338\_Z EAN/GTIN: 5907451342961
- (SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ**  
REZACIA PODLOŽKA, SYMBOL: 11338\_Z EAN/GTIN: 5907451342961
- (FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ**  
LEIKKUUALUSTA, SYMBOLO: 11338\_Z EAN/GTIN: 5907451342961
- (LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI**  
PJOVIMO KILIMĖLIS, SIMBOLIS: 11338\_Z EAN/GTIN: 5907451342961
- (LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI**  
GRIEŠANAS PAKLĀJIŅŠ, SIMBOLS: 11338\_Z EAN/GTIN: 5907451342961
- (EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND**  
LÕIKEMATT, SÜMBOOL: 11338\_Z EAN/GTIN: 5907451342961
- (SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST**  
REZALNA PODLOGA, SIMBOL: 11338\_Z EAN/GTIN: 5907451342961
- (IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA**  
MATA GHEARRADH, SIMBOL: 11338\_Z EAN/GTIN: 5907451342961
- (MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ**  
TARIT TAL-QATA', SIMBOLU: 11338\_Z EAN/GTIN: 5907451342961
- (HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST**  
PODLOGA ZA REZANJE, SIMBOL: 11338\_Z EAN/GTIN: 5907451342961
- (RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ**  
КОВРИК ДЛЯ РЕЗКИ, СИМБОЛ: 11338\_Z EAN/GTIN: 5907451342961

**Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovožce / Importador / Вносител / Importör / Importør / Dovožca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортёр:**

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.

WYGODY 16

05-090 PODOLSZYN NOWY

POLAND

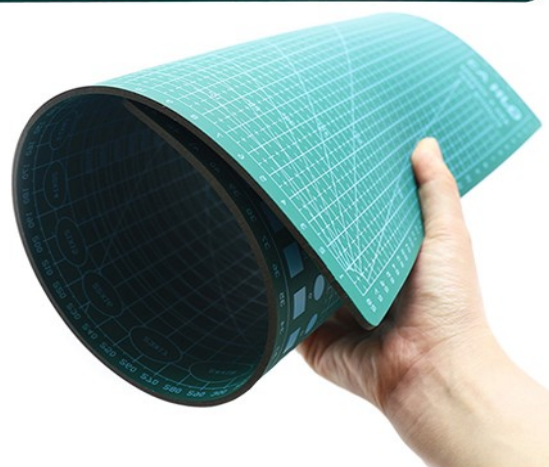
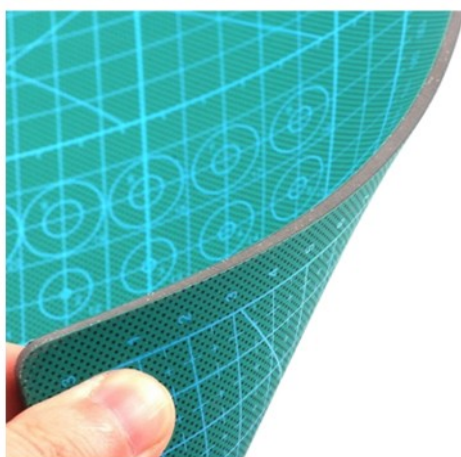
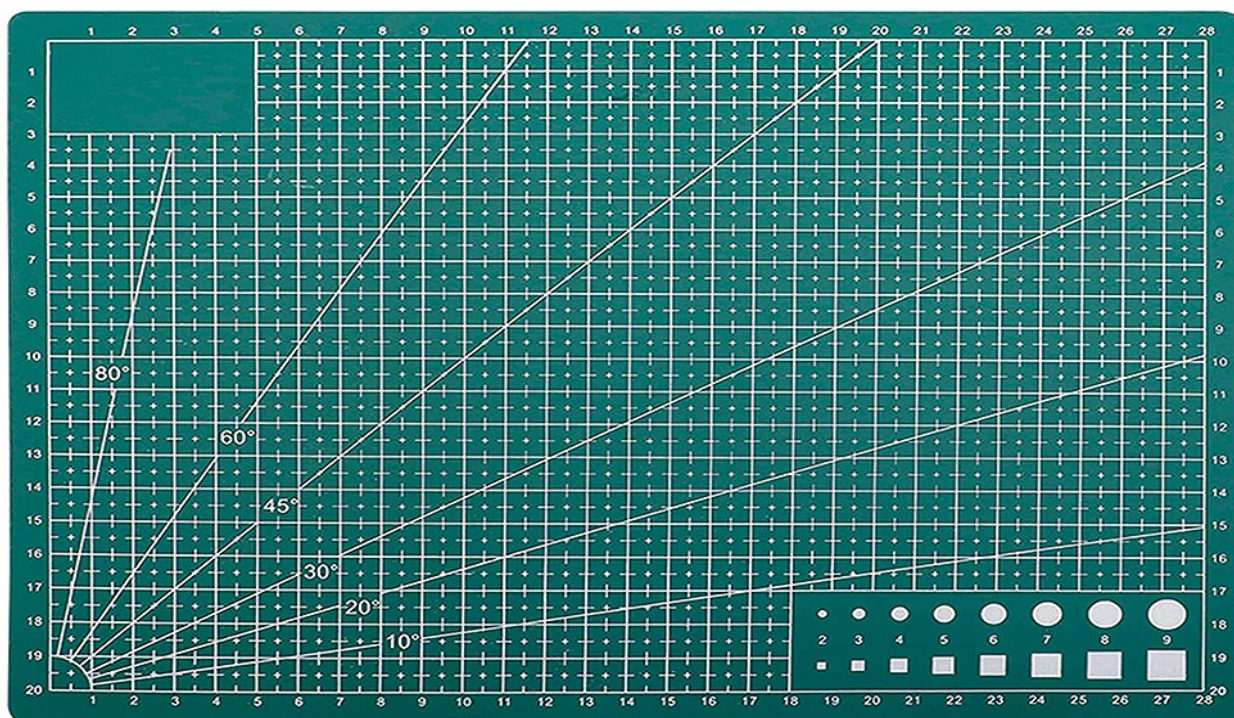
info@verkgroup.pl

+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl

verk.store

verk.pl



Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

### **1. ZASTOSOWANIE I OPIS URZĄDZENIA**

Mata samogojąca do cięcia wykonana jest ze specjalnego materiału, który po nacięciu ostrzem częściowo zasklepi się. Po nacięciu wciąż pozostaje gładka. Po obu stronach ma warstwę, na której została nadrukowana podziałka centymetrowa w pionie i poziome, są zaznaczone kąty, kątomierze, linie równoległe, oraz figury. Maty nie należy prasować ani wystawiać na bezpośrednie promieniowanie słoneczne. Aby przedłużyć żywotność maty, w miarę możliwości należy ciąć pod kątem prostym, a nieużywaną matę przechowywać w stanie rozwiniętym na płasko.

### **2. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Przed użyciem produktu, należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Do czyszczenia produktu używaj miękkiej, suchej lub lekko wilgotnej ściereczki. Unikaj używania detergentów lub materiałów ściernych, które mogą uszkodzić powierzchnię.
- Przechowuj urządzenie w miejscu wolnym od wilgoci, kurzu i skrajnych temperatur, jeśli nie jest używane przez dłuższy czas.
- Trzymaj produkt poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć przypadkowego uszkodzenia.
- Po każdym użyciu usuń pozostałości: papieru, kurzu, włókien, kleju.
- Nie używaj rozpuszczalników – mogą zniszczyć nadruki i powierzchnię samogojącą.
- Przechowuj matę na płasko lub lekko zwiniętą – unikanie zagięć i odkształceń przedłuży jej żywotność.
- Unikaj źródeł ognia: należy unikać kontaktu z ogniem lub urządzeniami generującymi ciepło (może prowadzić do pożaru)
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, wysoką wilgotnością, palnymi gazami, rozpuszczalnikami.
- Folię stanowiącą opakowanie produktu należy trzymać z dala od dzieci (istnieje ryzyko uduszenia)
- Dopilnować, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Dzieci mogą się zacząć nimi bawić, co jest niebezpieczne.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Produkt należy zawsze używać zgodnie z przeznaczeniem

### **3. DANE TECHNICZNE**

- Dwustronna
- Samogojąca
- Dobrze widoczna podziałka
- Grubość: 3mm
- Wymiary: 22cm x 30cm

### **WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM**



Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta. Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą. Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.

### **1. APPLICATION AND DESCRIPTION OF THE DEVICE**

The self-healing cutting mat is made of a special material that will partially heal after being cut with a blade. After being cut, it remains smooth. It has a layer on both sides on which a vertical and horizontal centimeter scale has been printed, angles, protractors, parallel lines, and figures are marked. The mat should not be ironed or exposed to direct sunlight. To extend the life of the mat, cut at right angles whenever possible, and the unused mat should be stored flat and unrolled.

### **2. SAFETY INSTRUCTIONS**

- Before using the product, please read this instruction manual carefully.
- Use a soft, dry or slightly damp cloth to clean the product. Avoid using detergents or abrasive materials that may damage the surface.
- Store your device in a place free from moisture, dust and extreme temperatures if not in use for an extended period of time.
- Keep the product out of the reach of children to avoid accidental damage.
- After each use, remove any residue: paper, dust, fibers, glue.
- Do not use solvents – they may destroy the prints and the self-healing surface.
- Store your mat flat or slightly rolled up – avoiding creases and deformations will prolong its life.
- Avoid sources of ignition: avoid contact with fire or heat-generating devices (may lead to fire)
- Protect the product from extreme temperatures, high humidity, flammable gases, solvents.
- Keep the foil packaging of the product away from children (risk of suffocation)
- Make sure that packaging materials are not left unattended. Children may start playing with them, which is dangerous.
- Children must not play with the product.
- Always use the product as intended

### **3. TECHNICAL DATA**

- Double-sided
- Self-healing
- Clearly visible scale
- Thickness: 3mm
- Dimensions: 22cm x 30cm

### **TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING**



The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the local or city office. This product complies with the requirements of the relevant European and national directives that apply to it. The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.

We reserve the right to make changes to the text, design and technical data of the product without notice.

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts sicherzustellen.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen, da die Nichtbefolgung der Anweisungen eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

## **1. ANWENDUNG UND BESCHREIBUNG DES GERÄTS**

Die selbstheilende Schneidematte besteht aus einem speziellen Material, das nach dem Schneiden mit einer Klinge teilweise heilt. Nach dem Schneiden bleibt es glatt. Es verfügt auf beiden Seiten über eine Schicht, auf der eine vertikale und horizontale Zentimeterskala aufgedruckt ist und Winkel, Winkelmesser, parallele Linien und Zahlen markiert sind. Die Matte sollte nicht gebügelt oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden. Um die Lebensdauer der Matte zu verlängern, schneiden Sie sie möglichst im rechten Winkel und lagern Sie die Matte flach, wenn sie nicht verwendet wird.

## **2. SICHERHEITSHINWEISE**

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts ein weiches, trockenes oder leicht feuchtes Tuch. Vermeiden Sie die Verwendung von Reinigungsmitteln oder Scheuermitteln, die die Oberfläche beschädigen könnten.
- Bewahren Sie Ihr Gerät bei längerer Nichtverwendung an einem Ort auf, der frei von Feuchtigkeit, Staub und extremen Temperaturen ist.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um versehentliche Schäden zu vermeiden.
- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch alle Rückstände: Papier, Staub, Fasern, Klebstoff.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel – diese können die Drucke und die selbstheilende Oberfläche zerstören.
- Lagern Sie Ihre Matte flach oder leicht gerollt – das Vermeiden von Knicken und Verformungen verlängert ihre Lebensdauer.
- Zündquellen vermeiden: Kontakt mit Feuer oder wärmeerzeugenden Geräten vermeiden (kann zu Brand führen)
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit, brennbaren Gasen und Lösungsmitteln.
- Bewahren Sie die Folienverpackung des Produkts außerhalb der Reichweite von Kindern auf (Erstickengefahr)
- Achten Sie darauf, dass Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt bleiben. Kinder könnten anfangen, damit zu spielen, was gefährlich ist.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Verwenden Sie das Produkt immer bestimmungsgemäß

## **3. TECHNISCHE DATEN**

- Doppelseitig
- Selbstheilung
- Gut sichtbare Skala
- Dicke: 3 mm
- Abmessungen: 22 cm x 30 cm

### **Tipps und Hinweise zum Umgang mit gebrauchten Verpackungen**



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgen können. Gebrauchtes Verpackungsmaterial sollte bei der von den örtlichen Behörden dafür vorgesehenen Müllentsorgungsstelle abgegeben werden. Informationen zu den Entsorgungsmöglichkeiten des Altproduktes erteilt das Gemeinde- bzw. Stadtamt. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der einschlägigen europäischen und nationalen Richtlinien, die für es gelten. Das Produkt erfüllt die europäischen und nationalen Anforderungen an die Geräte- und Produktsicherheit.

Wir behalten uns das Recht vor, Text, Design und technische Daten des Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Vážený pane/paní, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu!

Před použitím produktu si prosím přečtěte následující pokyny, abyste zajistili jeho správné používání.

Ušchovejte si prosím tuto příručku pro budoucí použití a řiďte se jejími doporučeními, protože nedodržení pokynů může představovat ohrožení života nebo zdraví.

## **1. POUŽITÍ A POPIS ZAŘÍZENÍ**

Samoopravná řezací podložka je vyrobena ze speciálního materiálu, který se po řezání čepelí částečně zahojí. Po řezání zůstává stále hladký. Má vrstvu na obou stranách, na které je vytištěna svislá a vodorovná centimetrová stupnice a jsou zde vyznačeny úhly, úhlooměry, rovnoběžky a obrazce. Rohož by se neměla žehlit ani vystavovat přímému slunečnímu záření. Pro prodloužení životnosti rohože ji stříhejte, kdykoli je to možné, v pravém úhlu a po použití ji skladujte naplocho.

## **2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Před použitím produktu si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.
- K čištění výrobku používejte měkký, suchý nebo mírně navlhčený hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní prostředky, které by mohly poškodit povrch.
- Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, skladujte jej na místě chráněném před vlhkostí, prachem a extrémními teplotami.
- Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí, abyste předešli jeho náhodnému poškození.
- Po každém použití odstraňte veškeré zbytky: papír, prach, vlákna, lepidlo.
- Nepoužívejte rozpouštědla – mohla by zničit výtisky a samoopravitelný povrch.
- Podložku skladujte naplocho nebo mírně srolovanou – zamezením záhybů a deformací prodloužíte její životnost.
- Zabraňte zdrojům zapálení: vyhněte se kontaktu s ohněm nebo zařízeními generujícími teplo (může vést k požáru)
- Chraňte výrobek před extrémními teplotami, vysokou vlhkostí, hořlavými plyny a rozpouštědly.
- Uchovávejte fóliový obal výrobku mimo dosah dětí (nebezpečí udušení).
- Ujistěte se, že obalové materiály nezůstávají bez dozoru. Děti si s nimi mohou začít hrát, což je nebezpečné.
- Děti si s výrobkem nesmí hrát.
- Vždy používejte výrobek k určenému účelu

## **3. TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Oboustranný
- Samoléčení
- Jasně viditelná stupnice
- Tloušťka: 3 mm
- Rozměry: 22 cm x 30 cm

### **TIPY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY**



Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat ve vašem místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál by měl být odevzdán na místo pro sběr odpadu určené místními úřady. Informace o možnostech likvidace použitého výrobku poskytuje obecní nebo městský úřad. Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic, které se na něj vztahují. Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.

Vyhrazujeme si právo provádět změny textu, designu a technických údajů produktu bez předchozího upozornění.

Cher Monsieur ou Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions suivantes pour garantir une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure et suivre ses recommandations, car le non-respect de ses instructions peut constituer une menace pour la vie ou la santé.

### **1. APPLICATION ET DESCRIPTION DE L'APPAREIL**

Le tapis de découpe auto-cicatrisant est fabriqué à partir d'un matériau spécial qui cicatrise partiellement après avoir été coupé avec une lame. Après la coupe, il reste toujours lisse. Il comporte une couche sur les deux faces sur laquelle une échelle centimétrique verticale et horizontale a été imprimée, et des angles, des rapporteurs, des lignes parallèles et des figures sont marqués. Le tapis ne doit pas être repassé ni exposé à la lumière directe du soleil. Pour prolonger la durée de vie du tapis, coupez-le à angle droit autant que possible et rangez-le à plat lorsqu'il n'est pas utilisé.

### **2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions.
- Utilisez un chiffon doux, sec ou légèrement humide pour nettoyer le produit. Évitez d'utiliser des détergents ou des abrasifs qui pourraient endommager la surface.
- Rangez votre appareil dans un endroit à l'abri de l'humidité, de la poussière et des températures extrêmes s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Gardez le produit hors de portée des enfants pour éviter tout dommage accidentel.
- Après chaque utilisation, retirez tous les résidus : papier, poussière, fibres, colle.
- N'utilisez pas de solvants – ils pourraient détruire les impressions et la surface auto-cicatrisante.
- Rangez votre tapis à plat ou légèrement enroulé – éviter les plis et les déformations prolongera sa durée de vie.
- Éviter les sources d'inflammation : éviter tout contact avec le feu ou les appareils générant de la chaleur (peut provoquer un incendie)
- Protéger le produit des températures extrêmes, de l'humidité élevée, des gaz inflammables, des solvants.
- Tenir l'emballage en aluminium du produit hors de portée des enfants (risque d'étouffement)
- Assurez-vous que les matériaux d'emballage ne sont pas laissés sans surveillance. Les enfants peuvent commencer à jouer avec eux, ce qui est dangereux.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Utilisez toujours le produit comme prévu

### **3. DONNÉES TECHNIQUES**

- Recto-verso
- Auto-guérison
- Échelle clairement visible
- Épaisseur : 3 mm
- Dimensions : 22 cm x 30 cm

### **CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS**



L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local. Les matériaux d'emballage usagés doivent être déposés au point de collecte des déchets désigné par les autorités locales. Des informations sur les possibilités d'élimination du produit usagé sont fournies par le bureau municipal ou de la ville. Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales qui lui sont applicables. Le produit répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et des produits.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au texte, à la conception et aux données techniques du produit sans préavis.

Gentile Signore/a, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni per garantirne il corretto utilizzo.

Conservare il presente manuale per riferimento futuro e seguirne le raccomandazioni, poiché il mancato rispetto delle istruzioni può rappresentare un pericolo per la vita o la salute.

### **1. APPLICAZIONE E DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO**

Il tappetino da taglio autoriparante è realizzato in uno speciale materiale che si rigenera parzialmente dopo essere stato tagliato con una lama. Anche dopo il taglio rimane liscio. Presenta uno strato su entrambi i lati su cui è stampata una scala centimetrica verticale e orizzontale e su cui sono segnati angoli, goniometri, linee parallele e figure. Il tappetino non deve essere stirato né esposto alla luce diretta del sole. Per prolungare la durata del tappetino, tagliarlo ad angolo retto quando possibile e riporlo in piano quando non lo si utilizza.

### **2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
- Per pulire il prodotto, utilizzare un panno morbido, asciutto o leggermente umido. Evitare l'uso di detersivi o abrasivi che potrebbero danneggiare la superficie.
- Se non lo utilizzi per un lungo periodo, conserva il dispositivo in un luogo al riparo da umidità, polvere e temperature estreme.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini per evitare danni accidentali.
- Dopo ogni utilizzo, rimuovere eventuali residui: carta, polvere, fibre, colla.
- Non utilizzare solventi: potrebbero distruggere le stampe e la superficie autoriparante.
- Conserva il tappetino in piano o leggermente arrotolato: evitare pieghe e deformazioni ne prolungherà la durata.
- Evitare fonti di accensione: evitare il contatto con il fuoco o con dispositivi che generano calore (può provocare un incendio)
- Proteggere il prodotto da temperature estreme, elevata umidità, gas infiammabili, solventi.
- Tenere la confezione in alluminio del prodotto lontano dalla portata dei bambini (rischio di soffocamento)
- Assicurarsi che i materiali di imballaggio non vengano lasciati incustoditi. I bambini potrebbero iniziare a giocarci, il che è pericoloso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- Utilizzare sempre il prodotto come previsto

### **3. DATI TECNICI**

- Bifacciale
- Autoguarigione
- Scala chiaramente visibile
- Spessore: 3 mm
- Dimensioni: 22 cm x 30 cm

### **CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI**



L'imballaggio è realizzato con materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato al punto di smaltimento rifiuti designato dalle autorità locali. Le informazioni sulle possibilità di smaltimento del prodotto usato vengono fornite dall'ufficio comunale o comunale. Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali pertinenti ad esso applicabili. Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali sulla sicurezza dei dispositivi e dei prodotti.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati tecnici del prodotto senza preavviso.

Estimado señor o señora, ¡gracias por adquirir nuestro producto!

Antes de utilizar el producto, lea las siguientes instrucciones para garantizar el uso adecuado del producto.

Conserve este manual para futuras consultas y siga sus recomendaciones, ya que no seguir sus instrucciones puede suponer una amenaza para la vida o la salud.

### **1. APLICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO**

La alfombrilla de corte autocurativa está hecha de un material especial que se cura parcialmente después de ser cortada con una cuchilla. Después del corte todavía permanece liso. Tiene una capa en ambos lados en la que se ha impreso una escala en centímetros vertical y horizontal, y se marcan ángulos, transportadores, líneas paralelas y figuras. La alfombra no debe plancharse ni exponerse a la luz solar directa. Para prolongar la vida útil del tapete, córtelo en ángulos rectos siempre que sea posible y guárdelo en posición horizontal cuando no lo utilice.

### **2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- Antes de utilizar el producto, lea atentamente este manual de instrucciones.
- Utilice un paño suave, seco o ligeramente húmedo para limpiar el producto. Evite utilizar detergentes o abrasivos que puedan dañar la superficie.
- Guarde su dispositivo en un lugar libre de humedad, polvo y temperaturas extremas si no lo utiliza durante un período prolongado.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños para evitar daños accidentales.
- Después de cada uso, eliminar cualquier residuo: papel, polvo, fibras, pegamento.
- No utilice disolventes: pueden destruir las impresiones y la superficie autocurativa.
- Guarda tu tapete plano o ligeramente enrollado: evitar arrugas y deformaciones prolongará su vida útil.
- Evitar fuentes de ignición: evitar el contacto con fuego o dispositivos generadores de calor (puede provocar incendio).
- Proteger el producto de temperaturas extremas, alta humedad, gases inflamables y disolventes.
- Mantenga el embalaje de aluminio del producto fuera del alcance de los niños (riesgo de asfixia).
- Asegúrese de que los materiales de embalaje no queden desatendidos. Los niños pueden empezar a jugar con ellos, lo cual es peligroso.
- Los niños no deben jugar con el producto.
- Utilice siempre el producto según lo previsto

### **3. DATOS TÉCNICOS**

- De dos caras
- Autosanación
- Escala claramente visible
- Espesor: 3 mm
- Dimensiones: 22cm x 30cm

### **CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS**



El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en el centro de reciclaje local. El material de embalaje usado deberá entregarse en el punto de eliminación de residuos designado por las autoridades locales. La información sobre las posibilidades de eliminación del producto usado la proporciona la oficina municipal o municipal. Este producto cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales pertinentes que le son aplicables. El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales sobre seguridad de dispositivos y productos.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, diseño y datos técnicos del producto sin previo aviso.

Geachte heer/mevrouw, Dank u wel voor uw aankoop van ons product!

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt, zodat u het product op de juiste manier kunt gebruiken.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen op. Het niet opvolgen van de instructies kan levensgevaarlijk of gevaarlijk zijn voor de gezondheid.

## **1. TOEPASSING EN BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT**

De zelfherstellende snijmat is gemaakt van een speciaal materiaal dat gedeeltelijk herstelt nadat er met een mesje in is gesneden. Na het snijden blijft het nog steeds glad. Het bestaat aan beide kanten uit een laag waarop een verticale en horizontale centimeterschaal is afgedrukt en waarop hoeken, gradenbogen, parallelle lijnen en figuren zijn aangegeven. De mat mag niet gestreken worden en mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht. Om de levensduur van de mat te verlengen, dient u deze indien mogelijk haaks af te snijden en de mat plat op te bergen wanneer u deze niet gebruikt.

## **2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.
- Gebruik een zachte, droge of lichtvochtige doek om het product schoon te maken. Gebruik geen schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen die het oppervlak kunnen beschadigen.
- Bewaar uw apparaat op een plaats die vrij is van vocht, stof en extreme temperaturen als u het gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Houd het product buiten bereik van kinderen om onbedoelde schade te voorkomen.
- Verwijder na elk gebruik alle resten: papier, stof, vezels, lijm.
- Gebruik geen oplosmiddelen: deze kunnen de afdrucken en het zelfherstellende oppervlak aantasten.
- Bewaar uw mat plat of licht opgerold. Zo voorkomt u kreukels en vervormingen, zodat deze langer meegaat.
- Vermijd ontstekingsbronnen: vermijd contact met vuur of warmtegenererende apparaten (kan brand veroorzaken)
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, hoge luchtvochtigheid, brandbare gassen en oplosmiddelen.
- Houd de folie verpakking van het product buiten bereik van kinderen (verstikkingsgevaar)
- Zorg ervoor dat verpakkingsmaterialen niet onbeheerd worden achtergelaten. Kinderen kunnen ermee gaan spelen, wat gevaarlijk kan zijn.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Gebruik het product altijd zoals bedoeld

## **3. TECHNISCHE GEGEVENS**

- Dubbelzijdig
- Zelfhelend
- Duidelijk zichtbare schaal
- Dikte: 3 mm
- Afmetingen: 22 cm x 30 cm

### **TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN**



De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij uw plaatselijke recyclingcentrum kunt inleveren.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden ingeleverd bij de door de lokale overheid aangewezen afvalinzamelplaats. Informatie over de mogelijkheden voor het afvoeren van het gebruikte product wordt verstrekt door het gemeente- of stadskantoor. Dit product voldoet aan de eisen van de relevante Europese en nationale richtlijnen die op het product van toepassing zijn. Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen op het gebied van de veiligheid van apparaten en producten.

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de technische gegevens van het product.

Bäste herr eller fru, tack för att du köpt vår produkt!

Innan du använder produkten, läs följande instruktioner för att säkerställa att produkten används korrekt.

Spara denna manual för framtida bruk och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa instruktionerna kan utgöra en fara för liv eller hälsa.

## **1. ANVÄNDNING OCH BESKRIVNING AV ANORDNINGEN**

Den självläkande skärmattan är tillverkad av ett speciellt material som delvis läker efter att ha skärts med ett blad. Efter klippning är den fortfarande slät. Den har ett lager på båda sidor på vilket en vertikal och horisontell centimeterskala har tryckts, och vinklar, gradskivor, parallella linjer och figurer är markerade. Mattan ska inte strykas eller utsättas för direkt solljus. För att förlänga mattans livslängd, skär i rät vinkel när det är möjligt och förvara mattan platt när den inte används.

## **2. SÄKERHETSINSTRUKTIONER**

- Läs noggrant igenom denna bruksanvisning innan du använder produkten.
- Använd en mjuk, torr eller lätt fuktig trasa för att rengöra produkten. Undvik att använda rengöringsmedel eller slipmedel som kan skada ytan.
- Förvara enheten på en plats fri från fukt, damm och extrema temperaturer om den inte används under en längre tid.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn för att undvika oavsiktliga skador.
- Ta bort eventuella rester efter varje användning: papper, damm, fibrer, lim.
- Använd inte lösningsmedel – de kan förstöra utskriften och den självläkande ytan.
- Förvara din matta platt eller lätt ihoprullad – att undvika veck och deformationer förlänger dess livslängd.
- Undvik antändningskällor: undvik kontakt med eld eller värmealstrande anordningar (kan leda till brand)
- Skydda produkten mot extrema temperaturer, hög luftfuktighet, brandfarliga gaser och lösningsmedel.
- Förvara produktens folieförpackning utom räckhåll för barn (kvävningsrisk)
- Se till att förpackningsmaterial inte lämnas obevakat. Barn kan börja leka med dem, vilket är farligt.
- Barn får inte leka med produkten.
- Använd alltid produkten som avsedd

## **3. TEKNISKA DATA**

- Dubbelsidig
- Självläkning
- Tydligt synlig skala
- Tjocklek: 3 mm
- Mått: 22 cm x 30 cm

## **TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄND FÖRPACKNING**



Förpackningen är tillverkad av miljövänliga material som kan lämnas in på din lokala återvinningscentral.

Använt förpackningsmaterial ska lämnas till den avfallshanteringsplats som anvisats av lokala myndigheter. Information om möjligheterna att göra sig av med den använda produkten tillhandahålls av kommunen eller stadskontoret. Denna produkt uppfyller kraven i relevanta europeiska och nationella direktiv som gäller för den. Produkten uppfyller europeiska och nationella krav på säkerhet för apparater och produkter.

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i produktens text, design och tekniska data utan föregående meddelande.

Αγαπητέ κύριε ή κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις ακόλουθες οδηγίες για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του.

Παρακαλούμε φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

### **1. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

Το αυτοεπιδιορθούμενο υπόστρωμα κοπής είναι κατασκευασμένο από ειδικό υλικό που επουλώνεται μερικώς μετά την κοπή με λεπίδα. Μετά την κοπή παραμένει λείο. Έχει ένα στρώμα και στις δύο πλευρές στο οποίο έχει τυπωθεί μια κάθετη και οριζόντια κλίμακα εκατοστών και σημειώνονται γωνίες, μοιρογνωμόνια, παράλληλες γραμμές και σχήματα. Το χαλάκι δεν πρέπει να σιδερώνεται ή να εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως. Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του χαλακιού, κόβετε σε ορθή γωνία όποτε είναι δυνατόν και αποθηκεύετε το χαλάκι σε επίπεδη θέση όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

### **2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί για να καθαρίσετε το προϊόν. Αποφύγετε τη χρήση απορρυπαντικών ή λειαντικών που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σας σε μέρος μακριά από υγρασία, σκόνη και ακραίες θερμοκρασίες, εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά για να αποφύγετε τυχαία ζημιά.
- Μετά από κάθε χρήση, αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα: χαρτί, σκόνη, ίνες, κόλλα.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες – μπορεί να καταστρέψουν τις εκτυλώσεις και την αυτοεπιδιορθούμενη επιφάνεια.
- Αποθηκεύστε το χαλάκι σας σε επίπεδη ή ελαφρώς τυλιγμένη θέση – η αποφυγή τσακίσεων και παραμορφώσεων θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής του.
- Αποφύγετε πηγές ανάφλεξης: αποφύγετε την επαφή με φωτιά ή συσκευές που παράγουν θερμότητα (μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά)
- Προστατέψτε το προϊόν από ακραίες θερμοκρασίες, υψηλή υγρασία, εύφλεκτα αέρια, διαλύτες.
- Κρατήστε τη συσκευασία αλουμινίου του προϊόντος μακριά από παιδιά (κίνδυνος ασφυξίας)
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά συσκευασίας δεν μένουν χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά μπορεί να αρχίσουν να παίζουν μαζί τους, κάτι που είναι επικίνδυνο.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν όπως προβλέπεται

### **3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ**

- Διπλής όψης
- Αυτοθεραπεία
- Ευδιάκριτη κλίμακα
- Πάχος: 3 χιλιοστά
- Διαστάσεις: 22cm x 30cm

### **ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ**



Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Τα χρησιμοποιημένα υλικά συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδονται στο σημείο διάθεσης αποβλήτων που έχουν ορίσει οι τοπικές αρχές. Πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το δημοτικό ή δημοτικό γραφείο. Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών που ισχύουν γι' αυτό. Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις σχετικά με την ασφάλεια των συσκευών και των προϊόντων.

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχεδιασμό και τα τεχνικά δεδομένα του προϊόντος χωρίς προειδοποίηση.

Stimate Domnule sau Stimate Doamnă, vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe ulterioare și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea instrucțiunilor sale poate reprezenta un pericol pentru viață sau sănătate.

### **1. APLICAREA ȘI DESCRIEREA DISPOZITIVULUI**

Covorașul de tăiere auto-reparator este fabricat dintr-un material special care se vindecă parțial după tăierea cu o lamă. După tăiere, rămâne neted. Are un strat pe ambele părți pe care a fost imprimată o scală centimetrică verticală și orizontală, și sunt marcate unghiuri, raportoare, linii paralele și figuri. Covorașul nu trebuie călcat sau expus la lumina directă a soarelui. Pentru a prelungi durata de viață a covorașului, tăiați în unghi drept ori de câte ori este posibil și depozitați covorașul plat atunci când nu îl utilizați.

### **2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

- Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni.
- Folosiți o lavetă moale, uscată sau ușor umedă pentru a curăța produsul. Evitați utilizarea detergenților sau a substanțelor abrazive care pot deteriora suprafața.
- Depozitați dispozitivul într-un loc ferit de umiditate, praf și temperaturi extreme dacă nu îl utilizați pentru o perioadă lungă de timp.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor pentru a evita deteriorarea accidentală.
- După fiecare utilizare, îndepărtați orice reziduu: hârtie, praf, fibre, lipici.
- Nu folosiți solvenți – aceștia pot distruge imprimeurile și suprafața auto-reparatoare.
- Depozitați covorașul plat sau ușor rulat – evitarea cutelor și a deformărilor îi va prelungi durata de viață.
- Evitați sursele de aprindere: evitați contactul cu focul sau dispozitivele generatoare de căldură (poate provoca incendiu)
- Protejați produsul de temperaturi extreme, umiditate ridicată, gaze inflamabile, solvenți.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor ambalajul din folie al produsului (risc de sufocare)
- Asigurați-vă că materialele de ambalare nu sunt lăsate nesupravegheate. Copiii s-ar putea juca cu ele, ceea ce este periculos.
- Copiii nu trebuie să se joace cu produsul.
- Folosiți întotdeauna produsul conform destinației

### **3. DATE TEHNICE**

- față-verso
- Autovindecare
- Scară clar vizibilă
- Grosime: 3 mm
- Dimensiuni: 22cm x 30cm

### **SFATURI ȘI INFORMAȚII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJELELOR FOLOSITE**



Ambalajul este fabricat din materiale ecologice care pot fi eliminate la centrul local de reciclare.

Materialele de ambalare folosite trebuie livrate la punctul de eliminare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Informațiile privind posibilitățile de eliminare a produsului folosit sunt furnizate de către primărie sau primărie. Acest produs respectă cerințele directivelor europene și naționale relevante care i se aplică. Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale privind siguranța dispozitivelor și produselor.

Ne rezervăm dreptul de a modifica textul, designul și datele tehnice ale produsului fără notificare prealabilă.

Prezado(a) senhor(a), obrigado(a) por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as seguintes instruções para garantir o uso correto do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento destas instruções pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.

### **1. APLICAÇÃO E DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO**

O tapete de corte auto-reparador é feito de um material especial que cicatriza parcialmente após ser cortado com uma lâmina. Depois de cortado ele continua liso. Ele tem uma camada em ambos os lados na qual foi impressa uma escala vertical e horizontal em centímetros, e ângulos, transferidores, linhas paralelas e figuras são marcados. O tapete não deve ser passado a ferro nem exposto à luz solar direta. Para prolongar a vida útil do tapete, corte-o em ângulos retos sempre que possível e guarde-o na horizontal quando não estiver em uso.

### **2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- Antes de usar o produto, leia atentamente este manual de instruções.
- Use um pano macio, seco ou levemente úmido para limpar o produto. Evite usar detergentes ou abrasivos que possam danificar a superfície.
- Guarde o dispositivo em um local livre de umidade, poeira e temperaturas extremas se não for utilizá-lo por um longo período.
- Mantenha o produto fora do alcance de crianças para evitar danos acidentais.
- Após cada utilização, remova quaisquer resíduos: papel, pó, fibras, cola.
- Não use solventes – eles podem destruir as impressões e a superfície auto-reparadora.
- Guarde seu tapete na horizontal ou levemente enrolado – evitar vincos e deformações prolongará sua vida útil.
- Evite fontes de ignição: evite contato com fogo ou dispositivos geradores de calor (pode causar incêndio)
- Proteja o produto de temperaturas extremas, alta umidade, gases inflamáveis e solventes.
- Mantenha a embalagem de alumínio do produto longe de crianças (risco de sufocamento)
- Certifique-se de que os materiais de embalagem não sejam deixados sem supervisão. As crianças podem começar a brincar com eles, o que é perigoso.
- Crianças não devem brincar com o produto.
- Use sempre o produto conforme as instruções

### **3. DADOS TÉCNICOS**

- Dupla face
- Autocura
- Escala claramente visível
- Espessura: 3 mm
- Dimensões: 22cm x 30cm

### **DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE GESTÃO DE EMBALAGENS USADAS**



A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue no ponto de descarte de resíduos designado pelas autoridades locais. Informações sobre as possibilidades de descarte do produto usado são fornecidas pela prefeitura ou secretaria municipal. Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais relevantes que lhe são aplicáveis. O produto atende aos requisitos europeus e nacionais relativos à segurança de dispositivos e produtos.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados técnicos do produto sem aviso prévio.

Уважаеми господине/госпожо, благодарим Ви, че закупихте нашия продукт!

Преди употреба на продукта, моля, прочетете следните инструкции, за да осигурите правилната му употреба.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте препоръките му, тъй като неспазването на инструкциите може да представлява заплаха за живота или здравето.

## **1. ПРИЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО**

Самовъзстановяващата се подложка за рязане е изработена от специален материал, който частично заздравява след рязане с острие. След рязане, тя все още остава гладка. Той има слой от двете страни, върху който е отпечатана вертикална и хоризонтална сантиметрова скала, а също така са маркирани ъгли, транспортири, успоредни линии и фигури. Килимчето не трябва да се глади или излага на пряка слънчева светлина. За да удължите живота на постелката, режете я под прав ъгъл, когато е възможно, и я съхранявайте в плоско състояние, когато не я използвате.

## **2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Преди да използвате продукта, моля, прочетете внимателно това ръководство за употреба.
- Използвайте мека, суха или леко влажна кърпа за почистване на продукта. Избягвайте употребата на почистващи препарати или абразиви, които могат да повредят повърхността.
- Съхранявайте устройството си на място, защитено от влага, прах и екстремни температури, ако не го използвате за продължителен период от време.
- Дръжте продукта далеч от деца, за да избегнете случайни повреди.
- След всяка употреба отстранявайте всички остатъци: хартия, прах, влакна, лепило.
- Не използвайте разтворители – те могат да унищожат отпечатъците и самовъзстановяващата се повърхност.
- Съхранявайте постелката си равна или леко навита – избягването на гънки и деформации ще удължи живота ѝ.
- Избягвайте източници на запалване: избягвайте контакт с огън или устройства, генериращи топлина (може да доведе до пожар)
- Пазете продукта от екстремни температури, висока влажност, запалими газове, разтворители.
- Пазете фолиото на продукта далеч от деца (риск от задушаване).
- Уверете се, че опаковъчните материали не са оставени без надзор. Децата могат да започнат да си играят с тях, което е опасно.
- Децата не трябва да играят с продукта.
- Винаги използвайте продукта по предназначение

## **3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

- Двустранно
- Самолечение
- Ясно видима скала
- Дебелина: 3 мм
- Размери: 22 см x 30 см

## **СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ**



Опаковката е изработена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране. Използваните опаковъчни материали трябва да се предадат на пункта за изхвърляне на отпадъци, определен от местните власти. Информация за възможностите за изхвърляне на използвания продукт се предоставя от общинската или градската служба. Този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски и национални директиви, които се отнасят за него. Продуктът отговаря на европейските и националните изисквания за безопасност на устройствата и продуктите.

Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и техническите данни на продукта без предупреждение.

Tisztelt Hölgyem/Üram! Köszönjük, hogy termékünket választotta!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használata érdekében.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából, és kövesse az abban foglalt ajánlásokat, mivel az utasítások be nem tartása életveszélyt vagy egészséget veszélyeztethet.

### **1. AZ ESZKÖZ ALKALMAZÁSA ÉS LEÍRÁSA**

Az öngyógyuló vágószőnyeg speciális anyagból készül, amely pengével történő vágás után részben meggyógyul. Vágás után is sima marad. Mindkét oldalán egy réteg található, amelyre függőleges és vízszintes centiméteres skálát nyomtattak, valamint szögeket, szögmérőket, párhuzamos vonalakat és ábrákat jelöltek. A szőnyeget nem szabad vasalni vagy közvetlen napfénynek kitenni. A szőnyeg élettartamának meghosszabbítása érdekében lehetőség szerint derékszögben vágja le, és használaton kívül vízszintesen tárolja.

### **2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

- A termék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.
- A termék tisztításához puha, száraz vagy enyhén nedves ruhát használjon. Kerülje a felületet károsító tisztítószer vagy súrolószer használataát.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, tárolja nedvességtől, portól és szélsőséges hőmérsékletektől mentes helyen.
- A véletlen sérülések elkerülése érdekében tartsa a terméket gyermekektől elzárva.
- Minden használat után távolítsa el a maradványokat: papírt, port, szálakat, ragasztót.
- Ne használjon oldószereket – ezek tönkreteszhetik a nyomatokat és az öngyógyuló felületet.
- A szőnyeget laposan vagy enyhén feltekerve tárolja – a gyűrődések és deformációk elkerülése meghosszabbítja az élettartamát.
- Kerülje a gyújtóforrásokat: kerülje a tűzzel vagy hőt termelő eszközökkel való érintkezést (tüzet okozhat)
- Óvja a terméket a szélsőséges hőmérsékletektől, magas páratartalomtól, gyúlékony gázoktól, oldószerektől.
- A termék fóliacsomagolását tartsa távol gyermekektől (fulladásveszély)
- Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyagok ne maradjanak felügyelet nélkül. A gyerekek elkezdhetnek velük játszani, ami veszélyes.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- Mindig rendeltetésszerűen használja a terméket

### **3. MŰSZAKI ADATOK**

- Kétoldalas
- Öngyógyítás
- Jól látható skála
- Vastagság: 3 mm
- Méretek: 22 cm x 30 cm

### **TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁS KEZELÉSÉHEZ**



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagot a helyi önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre kell leadni. A használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről a községi vagy városi hivatal ad felvilágosítást. Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek. A termék megfelel az eszközök és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.

Fenntartjuk a jogot, hogy a termék szövegét, kialakítását és műszaki adatait előzetes értesítés nélkül megváltoztassuk.

Kære hr. eller fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Læs venligst følgende instruktioner, inden du bruger produktet, for at sikre korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne manual til senere brug, og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse af instruktionerne kan udgøre en fare for liv eller helbred.

## **1. ANVENDELSE OG BESKRIVELSE AF ENHEDEN**

Den selvreparerende skæremåtte er lavet af et specielt materiale, der delvist heler efter at være blevet skåret med en kniv. Efter skæring forbliver den stadig glat. Den har et lag på begge sider, hvorpå der er trykt en lodret og vandret centimeterskala, og vinkler, vinkelmålere, parallelle linjer og figurer er markeret. Måtten bør ikke stryges eller udsættes for direkte sollys. For at forlænge måttens levetid, skær den i rette vinkler når det er muligt, og opbevar måtten fladt, når den ikke er i brug.

## **2. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**

- Læs venligst denne brugsanvisning omhyggeligt, inden produktet tages i brug.
- Brug en blød, tør eller let fugtig klud til at rengøre produktet. Undgå at bruge rengøringsmidler eller slibemidler, der kan beskadige overfladen.
- Opbevar din enhed et sted fri for fugt, støv og ekstreme temperaturer, hvis den ikke er i brug i længere tid.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn for at undgå utilsigtet skade.
- Fjern eventuelle rester efter hver brug: papir, støv, fibre, lim.
- Brug ikke opløsningsmidler – de kan ødelægge udskriverne og den selvreparerende overflade.
- Opbevar din måtte fladt eller let sammenrullet – undgå folder og deformationer for at forlænge dens levetid.
- Undgå antændelseskilder: undgå kontakt med ild eller varmedannende apparater (kan føre til brand)
- Beskyt produktet mod ekstreme temperaturer, høj luftfugtighed, brandfarlige gasser og opløsningsmidler.
- Hold produktets folieemballage væk fra børn (kvælningsrisiko)
- Sørg for, at emballagematerialer ikke efterlades uovervågede. Børn kan begynde at lege med dem, hvilket er farligt.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Brug altid produktet som tilsigtet

## **3. TEKNISKE DATA**

- Dobbeltsidet
- Selvhelbredelse
- Tydelig synlig skala
- Tykkelse: 3 mm
- Mål: 22 cm x 30 cm

### **TIPS OG INFORMATION OM HÅNDTERING AF BRUGT EMBALLAGE**



Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, der kan bortskaffes på din lokale genbrugsstation.

Brugt emballagemateriale skal afleveres til den affaldsmottagelsesstation, der er udpeget af de lokale myndigheder. Information om mulighederne for bortskaffelse af det brugte produkt gives af kommunen eller bykontoret. Dette produkt overholder kravene i de relevante europæiske og nationale direktiver, der gælder for det. Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerhed for apparater og produkter.

Vi forbeholder os retten til at ændre tekst, design og tekniske data for produktet uden varsel.

Vážený pán/pani, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!

Pred použitím produktu si prečítajte nasledujúce pokyny, aby ste zabezpečili jeho správne používanie.

Uschovajte si tento návod pre budúce použitie a riaďte sa jeho odporúčaniami, pretože nedodržanie pokynov môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.

### **1. POUŽITIE A POPIS ZARIADENIA**

Samoopravná rezná podložka je vyrobená zo špeciálneho materiálu, ktorý sa po prerezaní čepeľou čiastočne zahojí. Po rezaní zostáva stále hladký. Má vrstvu na oboch stranách, na ktorej je vytlačená vertikálna a horizontálna centimetrová stupnica a sú vyznačené uhly, uhlomery, rovnobežky a obrazce. Rohož by sa nemala žehliť ani vystavovať priamemu slnečnému žiareniu. Pre predĺženie životnosti rohože ju strihajte vždy, keď je to možné, v pravom uhle a keď ju nepoužívate, skladujte ju naplocho.

### **2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Pred použitím produktu si pozorne prečítajte tento návod na použitie.
- Na čistenie výrobku použite mäkkú, suchú alebo mierne navlhčenú handričku. Nepoužívajte čistiace prostriedky alebo abrazívne prostriedky, ktoré by mohli poškodiť povrch.
- Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, skladujte ho na mieste bez vlhkosti, prachu a extrémnych teplôt.
- Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí, aby ste predišli náhodnému poškodeniu.
- Po každom použití odstráňte všetky zvyšky: papier, prach, vlákna, lepidlo.
- Nepoužívajte rozpúšťadlá – môžu poškodiť výtlačky a samoopraviteľný povrch.
- Podložku skladujte vodorovne alebo mierne zrolovanú – vyhybanie sa záhybom a deformáciám predĺži jej životnosť.
- Vyhýbajte sa zdrojom zapálenia: vyhýbajte sa kontaktu s ohňom alebo zariadeniami generujúcimi teplo (môže viesť k požiaru)
- Chráňte výrobok pred extrémnymi teplotami, vysokou vlhkosťou, horľavými plynmi a rozpúšťadlami.
- Fóliový obal výrobku uchovávajte mimo dosahu detí (nebezpečenstvo udusenía).
- Dbajte na to, aby obalové materiály nezostali bez dozoru. Deti sa s nimi môžu začať hrať, čo je nebezpečné.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Výrobok vždy používajte podľa jeho určenia

### **3. TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Obojstranný
- Samoliečba
- Jasne viditeľná stupnica
- Hrúbka: 3 mm
- Rozmery: 22 cm x 30 cm

### **TIPY A INFORMÁCIE O NAKLÁDANÍ S POUŽITÝMI OBALOMI**



Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať vo vašom miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál by mal byť odovzdaný na mieste zberu odpadu určenom miestnymi úradmi. Informácie o možnostiach likvidácie použitého výrobku poskytuje obecný alebo mestský úrad. Tento výrobok spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc, ktoré sa naň vzťahujú. Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a výrobkov.

Vyhradzujeme si právo na zmeny textu, dizajnu a technických údajov produktu bez predchádzajúceho upozornenia.

Hyvä herra tai rouva, kiitos, että ostit tuotteemme!

Ennen tuotteen käyttöä lue seuraavat ohjeet varmistaaksesi tuotteen asianmukaisen käytön.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vaaran hengelle tai terveydelle.

### **1. LAITTEEN KÄYTTÖ JA KUVAUS**

Itsekorjautuva leikkuumatto on valmistettu erityisestä materiaalista, joka paranee osittain terällä leikkaamisen jälkeen. Leikkauksen jälkeen se on edelleen sileä. Siinä on molemmilla puolilla kerros, jolle on painettu pystysuora ja vaakasuora senttimetriasteikko sekä merkityt kulmat, astelevyt, yhdensuuntaiset viivat ja kuviot. Mattoa ei saa silittää eikä altistaa suoralle auringonvalolle. Pidentääksesi maton käyttöikä, leikkaa se aina kun mahdollista suorassa kulmassa ja säilytä mattoa tasaisella alustalla, kun sitä ei käytetä.

### **2. TURVAOHJEET**

- Ennen tuotteen käyttöä, lue tämä käyttöohje huolellisesti.
- Käytä tuotteen puhdistamiseen pehmeää, kuivaa tai hieman kosteaa liinaa. Vältä hankaavien tai hankaavien aineiden käyttöä, jotka voivat vahingoittaa pintaa.
- Säilytä laitetta paikassa, joka on suojassa kosteudelta, pölyltä ja äärimmäisiltä lämpötiloilta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Pidä tuote poissa lasten ulottuvilta vahingossa tapahtuvien vaurioiden välttämiseksi.
- Poista jokaisen käyttökerran jälkeen mahdolliset jäämät: paperi, pöly, kuidut, liima.
- Älä käytä liuottimia – ne voivat tuhota tulosteet ja itsekorjautuvan pinnan.
- Säilytä mattoa tasaisesti tai hieman rullalle käärittynä – rypytyksen ja muodonmuutosten välttäminen pidentää sen käyttöikä.
- Vältä sytytysläheteitä: vältä kosketusta tulen tai lämpöä tuottavien laitteiden kanssa (voi johtaa tulipaloon)
- Suojaa tuotetta äärimmäisiltä lämpötiloilta, korkealta kosteudelta, syttyviltä kaasuilta ja liuottimilta.
- Pidä tuotteen foliopakkaus poissa lasten ulottuvilta (tukehtumisvaara)
- Varmista, ettei pakkausmateriaaleja jätetä valvomatta. Lapset saattavat alkaa leikkiä niillä, mikä on vaarallista.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.
- Käytä tuotetta aina aiotulla tavalla

### **3. TEKNISET TIEDOT**

- Kaksipuolinen
- Itseparantumisen
- Selvästi näkyvä asteikko
- Paksuus: 3 mm
- Mitat: 22 cm x 30 cm

### **VINKKEJÄ JA TIETOJA KÄYTETYN PAKKAUKSEN KÄSITTELYSTÄ**



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten osoittamaan jätteenkäsittelyasteeseen. Tietoa käytetyn tuotteen hävittämismahdollisuuksista antaa kunnan tai kaupungin toimisto. Tämä tuote täyttää sitä koskevien eurooppalaisten ja kansallisten direktiivien vaatimukset. Tuote täyttää eurooppalaiset ja kansalliset laite- ja tuoteturvallisuusvaatimukset.

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteen tekstiin, ulkoasuun ja teknisiin tietoihin ilman erillistä ilmoitusta.

Gerbiamasis pone arba gerbiamoji ponija, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kad užtikrintumėte tinkamą gaminio naudojimą.

Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai ir laikytis jo rekomendacijų, nes nesilaikymas nurodymų gali kelti grėsmę gyvybei ar sveikatai.

### **1. ĮRENGINIO TAIKYMAS IR APRAŠYMAS**

Savaime atsistatantis pjovimo kilimėlis pagamintas iš specialios medžiagos, kuri iš dalies gyja po pjovimo peiliuku. Po pjovimo jis vis dar išlieka lygus. Abiejose pusėse yra sluoksnis, ant kurio atspausdinta vertikali ir horizontali centimetrų skalė, pažymėti kampai, kampamačiai, lygiagrečios linijos ir figūros. Kilimėlio negalima lyginti ar laikyti tiesioginiuose saulės spinduliuose. Norėdami pailginti kilimėlio tarnavimo laiką, kai tik įmanoma, kirpkite jį stačiu kampu ir, kai nenaudojate, laikykite jį plokščiai.

### **2. SAUGOS INSTRUKCIJOS**

- Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
- Gaminiai valyti naudokite minkštą, sausą arba šiek tiek drėgną šluostę. Venkite naudoti ploviklių ar abrazyvinių medžiagų, kurios gali pažeisti paviršių.
- Jei ilgesnį laiką nenaudosite įrenginio, laikykite jį vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės, dulkių ir ekstremalių temperatūrų.
- Laikykite gaminį vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad išvengtumėte atsitiktinio sugadinimo.
- Po kiekvieno naudojimo pašalinkite visas liekanas: popierių, dulkes, pluoštus, kljus.
- Nenaudokite tirpiklių – jie gali pažeisti atspaudus ir savaime atsistatantį paviršių.
- Laikykite kilimėlį plokščiai arba šiek tiek susuktą – vengdami raukšlių ir deformacijų, pailginsite jo tarnavimo laiką.
- Venkite uždegimo šaltinių: venkite sąlyčio su ugnimi ar šilumą generuojančiais prietaisais (gali kilti gaisras).
- Saugokite gaminį nuo ekstremalių temperatūrų, didelės drėgmės, degių dujų, tirpiklių.
- Produkto folijos pakuotę laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje (uždusimo pavojus).
- Įsitikinkite, kad pakavimo medžiagos nėra paliktos be priežiūros. Vaikai gali pradėti su jais žaisti, o tai pavojinga.
- Vaikams draudžiama žaisti su šiuo gaminiu.
- Visada naudokite gaminį pagal paskirtį

### **3. TECHNINIAI DUOMENYS**

- Dvipusis
- Savęs gijimas
- Aiškiai matoma skalė
- Storis: 3 mm
- Matmenys: 22 cm x 30 cm

### **PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE PANAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMĄ**



Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite utilizuoti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotas pakavimo medžiagas reikia pristatyti į vietos valdžios institucijų nurodytą atliekų surinkimo punktą. Informaciją apie panaudoto gaminio utilizavimo galimybes teikia savivaldybės arba miesto įstaiga. Šis gaminytis atitinka jam taikomų atitinkamų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Produktas atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.

Pasilieiname teisę be įspėjimo keisti gaminio tekstą, dizainą ir techninius duomenis.

Godātais kungs vai kundze, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tajā sniegtos ieteikumus, jo norādījumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

## **1. IERĪCES LIETOJUMS UN APRAKSTS**

Pašdziedinošais griešanas paklājiņš ir izgatavots no īpaša materiāla, kas daļēji sadzīst pēc griešanas ar asmeni. Pēc griešanas tas joprojām ir gluds. Tam abās pusēs ir slānis, uz kura ir uzdrukāta vertikāla un horizontāla centimetru skala, un ir atzīmēti leņķi, transportieri, paralēlas līnijas un figūras. Paklājiņu nedrīkst gludināt vai pakļaut tiešiem saules stariem. Lai paildzinātu paklājiņa kalpošanas laiku, kad vien iespējams, grieziet to taisnā leņķī un, kad to nelietojat, uzglabājiet to horizontāli.

## **2. DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS**

- Pirms produkta lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.
- Izstrādājuma tīrīšanai izmantojiet mīkstu, sausu vai nedaudz mitru drānu. Izvairieties no mazgāšanas līdzekļu vai abrazīvu līdzekļu lietošanas, kas var sabojāt virsmu.
- Ja ierīci ilgstoši nelietojat, glabājiet to vietā, kas ir pasargāta no mitruma, putekļiem un ekstremālām temperatūrām.
- Lai izvairītos no nejaušiem bojājumiem, glabājiet produktu bērniem nepieejamā vietā.
- Pēc katras lietošanas reizes noņemiet visus atlikumus: papīru, putekļus, šķiedras, līmi.
- Nelietojiet šķīdinātājus — tie var sabojāt izdrukas un pašdziedējošos virsmu.
- Uzglabājiet paklājiņu plakaniski vai nedaudz sarullētu — izvairieties no krokām un deformācijām, jūs paildzināsiet tā kalpošanas laiku.
- Izvairieties no aizdegšanās avotiem: izvairieties no saskares ar uguni vai siltumu radošām ierīcēm (var izraisīt ugunsgrēku).
- Sargājiet produktu no ekstremālām temperatūrām, augsta mitruma, viegli uzliesmojošām gāzēm, šķīdinātājiem.
- Sargājiet produkta folijas iepakojumu no bērniem (nosmakšanas risks).
- Pārliedzinieties, ka iepakojuma materiāli netiek atstāti bez uzraudzības. Bērni var sākt ar tiem spēlēties, kas ir bīstami.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar šo produktu.
- Vienmēr lietojiet produktu paredzētajam mērķim

## **3. TEHNISKIE DATI**

- Divpusējs
- Pašdziedināšanās
- Skaidri redzama skala
- Biezums: 3 mm
- Izmēri: 22 cm x 30 cm

## **PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA APSAIMNIEKOŠANU**



Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo pašvaldību norādītajā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par izlietotā produkta utilizācijas iespējām sniedz pašvaldības vai pilsētas birojs. Šis produkts atbilst attiecīgo Eiropas un valsts direktīvu prasībām, kas uz to attiecas. Produkts atbilst Eiropas un nacionālajām prasībām attiecībā uz ierīču un produktu drošību.

Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas produkta tekstā, dizainā un tehniskajos datos bez iepriekšēja brīdinājuma.

Lugupeetud härra või proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid, et tagada toote nõuetekohane kasutamine.

Palun hoidke see juhend alles edaspidiseks kasutamiseks ja järgige selles toodud soovitusi, kuna juhiste eiramine võib ohustada elu või tervist.

### **1. SEADME KASUTUSALAD JA KIRJELDUS**

Iseparanev lõikematt on valmistatud spetsiaalsest materjalist, mis pärast teraga lõikamist osaliselt paraneb. Pärast lõikamist jääb see endiselt sile. Sellel on mõlemal küljel kiht, millele on trükitud vertikaalne ja horisontaalne sentimeetriskaala ning märgitud nurgad, nurgamõõtjad, paralleeljooned ja joonised. Matti ei tohiks triikida ega otsese päikesevalguse kätte jätta. Mati eluea pikendamiseks lõigake see võimaluse korral täisnurga all ja hoidke matti mittekasutamisel tasasel pinnal.

### **2. OHUTUSJUHISED**

- Enne toote kasutamist lugege palun hoolikalt läbi see kasutusjuhend.
- Toote puhastamiseks kasutage pehmet, kuiva või kergelt niisket lappi. Vältige abrasiivsete või puhastusvahendite kasutamist, mis võivad pinda kahjustada.
- Kui seadet pikemat aega ei kasutata, hoidke seda niiskuse, tolmu ja äärmuslike temperatuuride eest kaitstud kohas.
- Hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas, et vältida juhuslikke kahjustusi.
- Pärast iga kasutamist eemaldage jäägid: paber, tolm, kiud, liim.
- Ärge kasutage lahusteid – need võivad prindid ja iseparaneva pinna hävitada.
- Hoidke matti tasasel pinnal või kergelt rullitud kujul – kortsude ja deformatsioonide vältimine pikendab selle eluiga.
- Vältida süüteallikaid: vältida kokkupuudet tule või soojust tekitavate seadmetega (võib põhjustada tulekahju)
- Kaitske toodet äärmuslike temperatuuride, kõrge õhuniiskuse, tuleohtlike gaaside ja lahustite eest.
- Hoidke toote fooliumpakend lastele kättesaamatus kohas (lämbumisoht)
- Veenduge, et pakkematerjale ei jäeta järelevalveta. Lapsed võivad nendega mängima hakata, mis on ohtlik.
- Lapsed ei tohi tootega mängida.
- Kasutage toodet alati ettenähtud otstarbel

### **3. TEHNILISED ANDMED**

- Kahepoolne
- Enesetervendamine
- Selgelt nähtav skaala
- Paksus: 3 mm
- Mõõdud: 22 cm x 30 cm

### **NÕUANDEID JA TEAVE KASUTATUD PAKENDI KÄITLEMISE KOHTA**



Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab utiliseerida oma kohalikus taaskasutuskeskuses. Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohaliku omavalitsuse poolt määratud jäätmekäitluspunkti. Kasutatud toote utiliseerimisvõimaluste kohta annab teavet omavalitsuse või linna kantselei. See toode vastab sellele kohaldatavate asjakohaste Euroopa ja riiklike direktiivide nõuetele. Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutusnõuetele.

Jätame endale õiguse teha toote tekstis, disainis ja tehnilistes andmetes ette teatamata muudatusi.

Spoštovani gospod ali gospa, hvala vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite naslednja navodila, da zagotovite pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevajte njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje navodil ogroža življenje ali zdravje.

### **1. UPORABA IN OPIS NAPRAVE**

Samoobnavljajoča se rezalna podloga je izdelana iz posebnega materiala, ki se po rezanju z rezilom delno zaceli. Po rezanju ostane še vedno gladka. Na obeh straneh ima plast, na kateri je natisnjena navpična in vodoravna centimetrska lestvica, označeni pa so tudi koti, kotomeri, vzporednice in figure. Podloge ne smete likati ali izpostavljati neposredni sončni svetlobi. Za podaljšanje življenjske dobe podloge jo po možnosti režite pod pravim kotom in jo shranjujte ravno, ko je ne uporabljate.

### **2. VARNOSTNA NAVODILA**

- Pred uporabo izdelka natančno preberite ta navodila za uporabo.
- Za čiščenje izdelka uporabite mehko, suho ali rahlo vlažno krpo. Izogibajte se uporabi detergentov ali abrazivnih sredstev, ki lahko poškodujejo površino.
- Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo shranite na mestu, kjer ni vlage, prahu in ekstremnih temperatur.
- Izdelek hranite izven dosega otrok, da preprečite nenamerno škodo.
- Po vsaki uporabi odstranite vse ostanke: papir, prah, vlakna, lepilo.
- Ne uporabljajte topil – lahko uničijo odtise in samoobnavljajočo se površino.
- Podlogo shranjujte ravno ali rahlo zvito – izogibanje gubam in deformacijam bo podaljšalo njeno življenjsko dobo.
- Izogibajte se virom vžiga: izogibajte se stiku z ognjem ali napravami, ki ustvarjajo toploto (lahko povzroči požar)
- Izdelek zaščitite pred ekstremnimi temperaturami, visoko vlažnostjo, vnetljivimi plini in topili.
- Folijsko embalažo izdelka hranite izven dosega otrok (nevarnost zadušitve).
- Poskrbite, da embalažni materiali ne ostanejo brez nadzora. Otroci se lahko začnejo igrati z njimi, kar je nevarno.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Izdelek vedno uporabljajte po predvidenem namenu

### **3. TEHNIČNI PODATKI**

- Dvostransko
- Samozdravljenje
- Jasno vidna lestvica
- Debelina: 3 mm
- Dimenzije: 22 cm x 30 cm

### **NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z RABLJENO EMBALAŽO**



Embalaža je izdelana iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Rabljeno embalažo je treba dostaviti na zbirališče odpadkov, ki ga določijo lokalni organi. Informacije o možnostih odstranjevanja rabljenega izdelka dobite na občinskem ali mestnem uradu. Ta izdelek je skladen z zahtevami ustreznih evropskih in nacionalnih direktiv, ki veljajo zanj. Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in tehničnih podatkov izdelka brez predhodnega obvestila.

# IE

A dhuine uasail nó a bhean uasail, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha seo a leanas le cinntiú go n-úsáidtear an táirge i gceart.

Coinnigh an lámhleabhar seo le do thoil le haghaidh tagartha sa todhchaí agus lean na moltaí atá ann, mar d'fhéadfadh sé go mbeadh bagairt ar do shaol nó ar do shláinte mura leanann tú na treoracha.

## **1. FEIDHMIÚ AGUS CUR SÍOS AR AN bhFEISTE**

Tá an mata gearrtha féinleighis déanta as ábhar speisialta a leigheasann go páirteach tar éis é a ghearradh le lann. Tar éis a ghearradh, fanann sé réidh fós. Tá ciseal ar an dá thaobh de ar a bhfuil scála ceintiméadair ingearach agus cothrománach priontáilte, agus tá uillinneacha, uillinntomhais, línte comhthreomhara agus figiúirí marcáilte. Níor cheart an mata a iarannáil ná a nochtadh do sholas díreach na gréine. Chun saolré an mata a fhadú, gearr ag uillinneacha cearta aon uair is féidir agus stóráil an mata cothrom nuair nach bhfuil sé in úsáid.

## **2. TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA**

- Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh an lámhleabhar treoracha seo go cúramach le do thoil.
- Bain úsáid as éadach bog, tirim nó beagán tais chun an táirge a ghlanadh. Seachain úsáid glantaigh nó scríobach a d'fhéadfadh damáiste a dhéanamh don dromchla.
- Stóráil do ghléas in áit atá saor ó thaise, deannach agus teochtaí foircneacha mura bhfuil sé in úsáid ar feadh tréimhse fada ama.
- Coinnigh an táirge as rochtain leanaí chun damáiste de thaisme a sheachaint.
- Tar éis gach úsáide, bain aon iarmhar: páipéar, deannach, snáithíní, gliú.
- Ná húsáid tuaslagóirí – féadfaidh siad na priontaí agus an dromchla féinchneasaithe a scrios.
- Stóráil do mata cothrom nó beagán rollta suas – má sheachnaíonn tú roic agus dífhoirmíochtaí, fadóidh sé a shaolré.
- Seachain foinsí adhainte: seachain teagmháil le tine nó le gléasanna a ghineann teas (d'fhéadfadh tine a bheith mar thoradh air)
- Cosain an táirge ó theocht mhór, taise ard, gáis inadhainte, tuaslagóirí.
- Coinnigh pacáistiú scragall an táirge amach ó rochtain leanaí (riosca tachtaithe)
- Cinntigh nach bhfágat ár bhair phacáistithe gan aird. D'fhéadfadh páistí tosú ag imirt leo, rud atá contúirteach.
- Níor cheart do leanaí imirt leis an táirge.
- Bain úsáid as an táirge i gcónaí mar atá beartaithe

## **3. SONRAÍ TEICNIÚLA**

- Déthaobhach
- Féinleigheas
- Scála le feiceáil go soiléir
- Tiús: 3mm
- Toisí: 22cm x 30cm

### **LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTÍOCHT PACÁISTÍOCHTA ÚSÁIDTE**



Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol agus is féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil. Ba chóir ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig an bpointe diúscairthe dramhaíola atá ainmnithe ag na húdaráis áitiúla. Cuireann an oifig bhordasach nó chathrach faisnéis ar fáil faoi na féidearthachtaí chun an táirge úsáidte a dhiúscairt. Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta ábhartha a bhaineann leis. Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht gléasanna agus táirgí.

Forchoimeáidimid an ceart athruithe a dhéanamh ar théacs, dearadh agus sonraí teicniúla an táirge gan fógra.

Għażiż Sinjur jew Sinjura, niringrazzjawk talli xtrajt il-prodott tagħna!

Qabel ma tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet li ġejjin biex tiżgura li l-prodott jintuża kif suppost.

Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, għax in-nuqqas li ssegwi l-istruzzjonijiet tiegħu jista' jkun ta' theddida għall-ħajja jew għas-saħħa.

### **1. APPLIKAZZJONI U DESKRIZZJONI TAL-APPARAT**

It-tapit tat-tqattigh li jfejjaq waħdu huwa magħmul minn materjal speċjali li jfejjaq parzjalment wara li jinqata' b'xafra. Wara li jinqata' xorta jibqa' lixx. Għandu saff fuq iż-żewġ naħat li fuqu giet stampata skala vertikali u orizzontali ta' ċentimetri, u huma mmarkati angoli, pwostratturi, linji paralleli, u figuri. It-tapit m'għandux jiġi mogħdi jew espost għax-xemx diretta. Biex testendi l-ħajja tat-tapit, aqta' f'angoli retti kull meta jkun possibbli u aħżen it-tapit ċatt meta ma tkunx qed tużah.

### **2. ISTRUZZJONIJIET TA' SIGURTÀ**

- Qabel ma tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra dan il-manwal tal-istruzzjonijiet bir-reqqa.
- Uża drapp artab, niexef jew kemxejn niedja biex tnaddaf il-prodott. Evita li tuża deterġenti jew abrazivi li jistgħu jagħmlu ħsara lill-wiċċ.
- Aħżen it-tagħmir tiegħek f'post hieles mill-umdità, mit-trab u minn temperaturi estremi jekk ma jkunx qed jintuża għal perjodu estiz ta' żmien.
- Żomm il-prodott fejn ma jintlaħaqx mit-tfal biex tevita ħsara aċċidentali.
- Wara kull użu, neħhi kwalunkwe residwu: karta, trab, fibri, kolla.
- Tużax solventi – jistgħu jeqirdu l-istampi u l-wiċċ li jfejjaq lilu nnifsu.
- Aħżen it-tapit tiegħek ċatt jew irrumblat ftit – jekk tevita t-tikmix u d-deformazzjonijiet, dan itawwal il-ħajja tiegħu.
- Evita sorsi ta' tqabbid: evita kuntatt man-nar jew apparati li jiġġeneraw is-sħana (jista' jwassal għal nar)
- Ipproteġi l-prodott minn temperaturi estremi, umdità għolja, gassijiet f'ammabbli, solventi.
- Żomm l-imballaġġ tal-fojl tal-prodott 'il bogħod mit-tfal (riskju ta' soffokazzjoni)
- Kun żgur li l-materjali tal-ippakkjar ma jithallewx waħedhom. It-tfal jistgħu jibdew jilagħbu magħhom, u dan huwa perikoluż.
- It-tfal m'għandhomx jilagħbu bil-prodott.
- Dejjem uża l-prodott kif maħsub

### **3. DEJTA TEKNIKA**

- Żewġ naħat
- Awto-fejġan
- Skala viżibbli b'mod ċar
- Ħxuna: 3mm
- Dimensjonijiet: 22 ċm x 30 ċm

### **SUĖĠERIMENTI U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-IMBALLAĠĠ UŻAT**



L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-ippakkjar użat għandu jitwassal fil-punt tar-rimi tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar il-possibbiltajiet ta' kif wiehed jista' jarmi l-prodott użat hija pprovduta mill-uffiċċju municipli jew tal-belt. Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali rilevanti li japplikaw għalih. Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali dwar is-sikurezza tal-apparati u l-prodotti.

Nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, fid-disinn u fid-dejta teknika tal-prodott mingħajr avviż.

Poštovani gospodine/gospođo, hvala Vam što ste kupili naš proizvod!

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte sljedeće upute kako biste osigurali pravilnu upotrebu proizvoda.

Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu i slijedite njegove preporuke, jer nepoštivanje uputa može predstavljati opasnost za život ili zdravlje.

## **1. PRIMJENA I OPIS UREĐAJA**

Samoobnavljajuća podloga za rezanje izrađena je od posebnog materijala koji se djelomično zacjeljuje nakon rezanja oštricom. Nakon rezanja i dalje ostaje glatko. Ima sloj s obje strane na kojem je otisnuta vertikalna i horizontalna centimetarska skala, a označeni su kutovi, kutomjeri, paralelne linije i figure. Prostirka se ne smije glačati niti izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti. Kako biste produžili vijek trajanja prostirke, režite je pod pravim kutom kad god je to moguće i čuvajte je ravno kada se ne koristi.

## **2. SIGURNOSNE UPUTE**

- Prije upotrebe proizvoda, molimo pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama.
- Za čišćenje proizvoda koristite meku, suhu ili blago vlažnu krpu. Izbjegavajte korištenje deterdženata ili abrazivnih sredstava koja mogu oštetiti površinu.
- Uređaj pohranite na mjesto zaštićeno od vlage, prašine i ekstremnih temperatura ako ga nećete koristiti dulje vrijeme.
- Proizvod držite izvan dohvata djece kako biste izbjegli slučajna oštećenja.
- Nakon svake upotrebe uklonite sve ostatke: papir, prašinu, vlakna, ljepilo.
- Ne koristite otapala – mogu uništiti otiske i samoobnavljajuću površinu.
- Prostirku čuvajte ravnu ili lagano smotanu – izbjegavanje nabora i deformacija produžit će joj vijek trajanja.
- Izbjegavajte izvore paljenja: izbjegavajte kontakt s vatrom ili uređajima koji stvaraju toplinu (može dovesti do požara)
- Zaštite proizvod od ekstremnih temperatura, visoke vlažnosti, zapaljivih plinova, otapala.
- Folijsku ambalažu proizvoda držite izvan dohvata djece (opasnost od gušenja)
- Pazite da materijali za pakiranje ne ostanu bez nadzora. Djeca se mogu početi igrati s njima, što je opasno.
- Djeca se ne smiju igrati s proizvodom.
- Uvijek koristite proizvod prema namjeni

## **3. TEHNIČKI PODACI**

- Dvostrano
- Samoizlječenje
- Jasno vidljiva skala
- Debljina: 3 mm
- Dimenzije: 22 cm x 30 cm

## **SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU RABLJENOM AMBALAŽOM**



Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu odložiti u vašem lokalnom centru za recikliranje. Rabljeni materijal za pakiranje treba dostaviti na odlagalište otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o mogućnostima zbrinjavanja korištenog proizvoda daje općinski ili gradski ured. Ovaj proizvod udovoljava zahtjevima relevantnih europskih i nacionalnih direktiva koje se na njega primjenjuju. Proizvod ispunjava europske i nacionalne zahtjeve o sigurnosti uređaja i proizvoda.

Pridržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i tehničkih podataka proizvoda bez prethodne najave.

Уважаемый господин или госпожа, спасибо за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите следующие инструкции, чтобы обеспечить правильное использование продукта.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте содержащимся в нем рекомендациям, поскольку несоблюдение его инструкций может представлять угрозу жизни или здоровью.

## **1. ПРИМЕНЕНИЕ И ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА**

Самовосстанавливающийся коврик для резки изготовлен из специального материала, который частично восстанавливается после разрезания лезвием. После резки он остается гладким. С обеих сторон он имеет слой, на котором напечатана вертикальная и горизонтальная сантиметровая шкала, а также нанесены углы, транспортиры, параллельные линии и цифры. Коврик нельзя гладить или подвергать воздействию прямых солнечных лучей. Чтобы продлить срок службы коврика, по возможности обрезайте его под прямым углом и храните в горизонтальном положении, когда он не используется.

## **2. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

- Перед использованием изделия внимательно прочтите данную инструкцию.
- Для чистки изделия используйте мягкую, сухую или слегка влажную ткань. Избегайте использования моющих средств или абразивных материалов, которые могут повредить поверхность.
- Если устройство не используется в течение длительного периода времени, храните его в месте, защищенном от влаги, пыли и экстремальных температур.
- Храните изделие в недоступном для детей месте во избежание случайного повреждения.
- После каждого использования удаляйте все остатки: бумагу, пыль, волокна, клей.
- Не используйте растворители — они могут разрушить отпечатки и самовосстанавливающуюся поверхность.
- Храните коврик в разложенном виде или слегка свернув его в рулон — это продлит срок его службы, избегая складок и деформаций.
- Избегайте источников возгорания: избегайте контакта с огнем или устройствами, выделяющими тепло (может привести к пожару)
- Защищайте изделие от экстремальных температур, высокой влажности, горючих газов, растворителей.
- Храните фольгированную упаковку продукта в недоступном для детей месте (опасность удушья).
- Следите за тем, чтобы упаковочные материалы не оставались без присмотра. Дети могут начать играть с ними, что опасно.
- Детям не следует играть с изделием.
- Всегда используйте продукт по назначению.

## **3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

- Двусторонний
- Самоисцеление
- Ясно видимая шкала
- Толщина: 3мм
- Размеры: 22см x 30см

### **СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ**



Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном пункте приема вторичной переработки.

Использованный упаковочный материал следует сдавать в пункт утилизации отходов, указанный местными органами власти. Информацию о возможностях утилизации использованного продукта можно получить в органах местного самоуправления или города. Данный продукт соответствует требованиям соответствующих европейских и национальных директив, которые к нему применяются. Изделие соответствует европейским и национальным требованиям безопасности приборов и изделий.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и технические данные продукта без предварительного уведомления.